

**Faculté des lettres et sciences humaines**

**CURRICULUM VITAE**

**DATOS PERSONALES**

Apellidos: **Sánchez Méndez**  
Nombre: **Juan Pedro**  
Universidad actual: Université de Neuchâtel  
Facultad actual: Faculté de Lettres et Sciences humaines  
Departamento actual: Institut de Langues et Littératures hispaniques  
Categoría actual: Catedrático de Lingüística Iberorrománica //  
Professeur Ordinaire de Linguistique Ibéro-romane  
Dirección profesional: Institut de Langues et Littératures hispaniques  
Faculté de Lettres et Sciences Humaines  
Espace Louis Agassiz, 1  
2000 Neuchâtel, Suisse  
Teléfono : 0041 (0)32-718-1928  
Correo electrónico: [juan.sanchez@unine.ch](mailto:juan.sanchez@unine.ch)

**FORMACIÓN ACADÉMICA**

1997                      Universitat de València  
Doctorado en Filología Española  
Tesis doctoral: *El español en la Audiencia de Quito y en las provincias de Venezuela y Cumaná durante los siglos XVII y XVIII. Estudio de historia lingüística contrastiva*  
Directora: Dra. Milagros Aleza Izquierdo  
Calificación: *Summa Cum Laude* por unanimidad  
  
1992                      Universidad de Valencia  
Licenciatura en Filología Hispánica (Filología Española)  
Premio Extraordinario de Licenciatura

**CURSOS INTENSIVOS REALIZADOS**

06.1992                      Universidade de Lisboa  
Diploma de Lengua Portuguesa  
*Curso Avançado de Língua e Cultura Portuguesa*  
Duración: 80 horas lectivas (un mes)

## IDIOMAS

Español	lengua materna
Catalán	Nivel C2 (poseo el Certificat de Capacitació per a l'ensenyament expedido por la Generalitat Valenciana, reconocido por la Generalitat de Catalunya)
Portugués	Nivel C1
Francés	Nivel C1
Inglés	Nivel B2
Alemán	Nivel B1

## DOCENCIA

09.2006 > *Catedrático de Lingüística Iberorrománica // Professeur Ordinaire*  
Université de Neuchâtel

Docencia impartida en la Université de Neuchâtel:

- *Cursos de Bachelor (grado)*
  - Introducción a la lingüística española
  - Lingüística sincrónica del español I, II y III
  - Lingüística diacrónica del español (historia de la lengua)
  - Variedades lingüísticas de España. Lenguas de España
  - El español de América
  - Semántica, lexicología y lexicografía españolas
  - Lingüística iberorrománica
- *Cursos de Master (máster)*
  - Historiografía del español. Su codificación gramatical y ortográfica
  - Lengua y literatura españolas medievales I y II
  - Historia de la lengua española en América
  - Temas de lingüística histórica española
  - Lexicología y lexicografía españolas
  - Métodos y prácticas de investigación en lingüística española. Introducción al trabajo científico
  - Tendencias y problemas en lingüística española actual I y II
- *Cursos de licenciatura (antiguo sistema)*
  - Explicación lingüística de textos
  - Historia de la lengua española

05.1999 - 09.2006 *Profesor Titular de Universidad (Dialectología e Historia de la lengua Española)*  
Universidad de Valencia, Departamento de Filología Española

Docencia impartida en este período:

- Historia de la lengua española en América
- Dialectología española
- Gramática histórica del español

- El español y las lenguas del mundo hispánico (peninsular y europeo)
- Análisis filológico de documentos coloniales hispanoamericanos (doctorado)
- Problemas y métodos en lingüística histórica aplicada al español (doctorado)

10.1993 - 09.2006     *Profesor de español lengua extranjera*  
 Universidad de Valencia, Departamento de Filología Española  
 dentro de los programas de:

- University of Virginia en Valencia,
- University of Rutgers en Valencia,
- Cursos intensivos de veranos para extranjeros del Gabinete de Extranjeros de la Universidad de Valencia
  - Gramática española avanzada
  - Fonética y fonologías españolas
  - Español de América

10.1993 - 05.1999     *Profesor asociado a tiempo parcial (seis horas)*  
 Universidad de Valencia, Departamento de Filología Española

Docencia impartida en ese periodo:

- Introducción a la filología galaico-portuguesa.
- Gramática Española
- Fonética y fonología Españolas
- Historia del español
- Español de América
- Historia de la lengua española en América

#### **QUINQUENIOS CONCEDIDOS POR MÉRITOS DOCENTES EN ESPAÑA**

- En enero de 2004 se me concedió el primer quinquenio por méritos docentes en la Universitat de València, tras la continuada evaluación positiva de mi docencia por parte de mis alumnos. La razón de que se me concediera en el 2004 es que empezó a computarse mi docencia desde 1999, fecha en que tomé posesión de la plaza de Profesor Titular. Los cursos anteriores que realicé, a tiempo parcial, no contaban a efectos administrativos de quinquenio docente.

#### **DOCENCIA EN OTROS CENTROS UNIVERSITARIOS NACIONALES E INTERNACIONALES**

1998                    Universidad de la Amistad de los Pueblos de Moscú, Moscú  
 (Rusia)  
 Duración: 80 horas (un mes)  
 Curso impartido: *Historia de la lengua española*

1999                    Mercator, Gante (Bélgica)  
 Duración: 60 horas (una semana)  
 Curso impartido: *Americanismos y diccionarios de americanismos*

- 2000 Universidad Nacional de Tucumán, Tucumán (Argentina)  
Duración: 50 horas (un mes)  
Curso impartido: *Análisis filológico e histórico de documentos coloniales americanos*
- 2006 Universidad Nacional de Córdoba, Córdoba (Argentina)  
Duración: 50 horas (un mes)  
Curso impartido: *Problemas y métodos en lingüística histórica, aplicados a los documentos coloniales*
- 2007 Universitat de València (tras mi incorporación a Neuchâtel),  
Valencia (España)  
Duración: 12 horas (una semana)  
Curso impartido: *Para un estudio histórico de la formación de palabras por composición en español*
- 2008 Universität Bern, Berna (Suiza)  
Duración: Un semestre completo  
Curso impartido: *Variedades de la lengua española en América*
- 2010 Universitat de València, Valencia (España)  
Duración: 10 horas (una semana)  
Curso impartido: *La conformación lingüística de Hispanoamérica: los orígenes*
- 2010-2011 Université de Genève, Ginebra (Suiza)  
Duración: Un año completo  
Cursos impartidos: *Morfosintaxis del español* (BA);  
*Introducción a la pragmática del español* (MA)
- 2012 Universidad de Granada, Granada (España)  
Programa oficial de doctorado “Lenguas, textos y contextos”  
Duración: una semana (mes de abril)  
Curso impartido: *Problemas y métodos de lingüística histórica: los corpus diacrónicos*
- 05.2014 Universidad de Granada, Granada (España)  
Programa oficial de doctorado “Lenguas, textos y contextos”  
Duración: una semana  
Cursos impartidos: *El español en América* (BA);  
*Introducción a las variedades lingüísticas del español* (BA)
- 05.2014 Universidad de Sofía, Bulgaria  
Duración: dos días (28-29.05)  
Cursos impartidos: *La revolución fonológica del Siglo de Oro y su repercusión en América*

## CARGOS ACADÉMICOS Y CIENTÍFICOS DESEMPEÑADOS

2012 >	<i>Vocal</i> en la Asociación de Historia de la Lengua Española
2011-2014	<i>Delegado</i> del ALFAL (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina) para España y Portugal
2009-2013	<i>Coordinador</i> de Benefri (Convenio de colaboración de las Universidades de Berna, Neuchâtel y Friburgo, Sección del español)
2009-2011	<i>Vicepresidente</i> de la Sociedad de Suiza de Estudios Hispánicos
09.2008-12.2014	<i>Director</i> del Institut de Langues et Littératures hispaniques Université de Neuchâtel
2007-2014	<i>Miembro</i> de la Commission de Publications Université de Neuchâtel
2007-2013	<i>Miembro</i> de la Commission de Budget Université de Neuchâtel
09.2004-09.2005	<i>Coordinador</i> de la Unidad Docente de Lengua Española del Departamento de Filología Española Universitat de València
09.1996-07.2006	<i>Tutor Académico</i> para el programa de la University of Rutgers en Valencia, Universitat de València Competencias/Tareas: gestiones, organización de cursos, supervisión del trabajo y de los estudios realizados por estudiantes norteamericanos de la University Of Rutgers matriculados en cursos oficiales de la Universidad de Valencia

## INVESTIGACIÓN

Tramos o Sexenios de investigación concedidos: Un sexenio de investigación (Período 1997-2004) concedido por el Ministerio de Educación y Ciencia de España tras evaluación positiva de mi actividad investigadora mientras fui Profesor Titular de la Universitat de València.

## ÁREAS DE INVESTIGACIÓN

- Español en América y lingüística hispanoamericana
- Lingüística iberorrománica
- Historia del español
- Lingüística histórica
- Dialectología española
- Lenguas y variedades de España

**OBTENCIÓN Y DIRECCIÓN DE PROYECTOS PROPIOS DE INVESTIGACIÓN OFICIALES FINANCIADOS**

Título del proyecto: Evolución histórica del español en la Audiencia de Quito y en Panamá durante la época colonial (ss. XVI-XVIII). Estudio de Lingüística histórica contrastiva  
Entidad financiadora: Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique  
Referencia: 100012-120257/1  
Duración: 2008-2011, 2011-2012  
Investigador principal: Prof. Dr. Juan Pedro Sánchez Méndez  
Importe total: 309.396 Francos suizos

**PARTICIPACIÓN COMO MIEMBRO INVESTIGADOR EN PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN OFICIALES FINANCIADOS/SUBVENCIONADOS:**

Título del proyecto: Modernidad y Modernización: procesos de transformación cultural en América Latina (1880-1930)  
Entidad financiadora: Conselleria de Cultura Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana (Referencia: GV-3308/95)  
Duración: 1995-1998  
Investigadora principal: Dra. Sonia Mattalía Alonso  
Importe: 2.000.000 pts (12.000 euros)

Título del proyecto: La obra de Rafael Lapesa: Fundamentación y consolidación de los estudios de sintaxis histórica del español  
Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia y tecnología  
Referencia: PB -97-1413  
Duración: 1996-1999  
Investigadora principal: Dra. M<sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo  
Importe: 3.825.000 Pts (22.989 euros)

Título del proyecto: Lexicografía, Codificación gramatical y Fraseología (Ayuda para Acciones Especiales a la I + D 2003- Modalidad B: Actuaciones de difusión y divulgación)  
Entidad: Generalitat Valenciana (Agencia de Ciència i Tecnologia)  
Referencia: CTIAE/B03/31  
Duración: 2006  
Investigadora principal: Dra. M<sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo

Título del proyecto: Diacronía fraseológica del español (DIAFRAES)  
Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia y Tecnología  
Referencia: BFF2001-2958  
Duración: 2002-2004  
Investigadora principal: Dra. M<sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo  
Importe: 26.298,80 euros

Título del proyecto: Historia, codificación y fijeza de las locuciones adverbiales en un segmento temporal del español (1492-1596)  
Entidad financiadora: Ministerio de Educación y Cultura  
Referencia: HUM2005-02879/FILO  
Duración: 2005-2008  
Investigadora principal: Dra. M<sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo  
Importe total: 36.000 euros

Título del proyecto: Historia de la pronunciación de la lengua castellana: De la Edad Media a nuestros días (HISPROCAST),  
Entidad financiadora: Secretaría de Estado de investigación de España-  
Ministerio de ciencia e innovación  
Referencia: FFI2009-09639/FILO  
Duración: 2010-2014  
Investigadora principal: Dra. M<sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo

## **PUBLICACIONES**

### **LIBROS**

Sánchez Méndez, Juan P. (1994), *Aproximación al léxico venezolano del siglo XVIII a través de la "Descripción exacta de la provincia de Benezuela" de J. L. Cisneros*, Anejo X de *Cuadernos de Filología*, Valencia, Universitat de València.

Sánchez Méndez, Juan (1997), *Introducción histórica al español de Venezuela y Ecuador durante los siglos XVII y XVIII*, Valencia, Tirant lo Blanch.

Sánchez Méndez, Juan (2003), *Historia de la lengua española en América*, Valencia, Tirant lo Blanch.

Sánchez Méndez, Juan / Echenique Elizondo, M<sup>a</sup> Teresa (2005), *Las lenguas de un reino. Estudios de Historia Lingüística Hispánica*, Madrid, Gredos.

Sánchez Méndez, Juan Pedro / Diez del Corral Areta, Elena / Reynaud Oudot, Natacha (2014), *Estudios sobre el español colonial de la Audiencia de Quito*, Zaragoza: Pórtico.

### **ARTÍCULOS EN REVISTAS, OBRAS COLECTIVAS Y ACTAS DE JORNADAS Y CONGRESOS**

Sánchez Méndez, Juan (1993), "Fray Juan de Zumárraga: Utopía y Nuevo Mundo" *Letras de Deusto*, pp. 185-189.

- Sánchez Méndez, Juan (1995), “Mujer y lengua materna en América: el lado femenino de la americanización del español”, Matallía, Sonia / Aleza Izquierdo, Milagros (eds.), *Mujeres, escrituras y lenguajes (en la cultura española e hispanoamericana)*, Valencia, Universitat de València, pp. 185-189.
- Sánchez Méndez, Juan (1995), “El vocabulario de americanismos del Fray Pedro Simón”, en Echenique Elizondo, M<sup>a</sup> Teresa / Aleza Izquierdo, Milagros / Martínez Alcalde, M<sup>a</sup> José (eds.) *Actas del I Congreso de Historia de la Lengua española en América y España*, Valencia, Tirant lo Blanch, pp. 173-184.
- Sánchez Méndez, Juan / Molina Miralles, Amparo (1997), “Cómo se dice y qué se dice: los valores de la conjunción “como que” en el habla culta de Caracas”, en Gallardo Paúls *et al.* (coords.), *Panorama de la investigació lingüística a l'Estat espanyol: Actes del I Congrés de Lingüística General*, Valencia: Universitat de València, pp. 142-154.
- Sánchez Méndez, Juan (2000), “La lengua callada: ladinos, mestizaje, vascos y cuestiones conexas en el Quito del siglo XVIII (Perspectiva histórica del contacto de lenguas en Ecuador)”, en Aleza Izquierdo, Milagros / López García, Ángel (coords.), *Estudios de filología, historia y cultura hispánicas*, Valencia, Universitat de València, pp. 201-212.
- Sánchez Méndez, Juan (2001), “Perspectiva histórica del contacto de lenguas en Ecuador”, en Calvo Pérez, Julio (ed.), *Contacto interlingüístico e intercultural en el mundo hispano. V Jornadas internacionales de Lenguas y Culturas Amerindias*, Valencia, Universitat de València, pp. 371-383.
- Sánchez Méndez, Juan (2002), “De nuevo sobre la influencia del “sustrato” indígena en la historia del español de América: el caso del mundo andino”, en Palacios Alcaine, Azucena / García, Ana Isabel (eds.), *Indigenismo americano: Actas del III Congreso Internacional sobre Indigenismo Americano*, Anejo número XLVIII de *Cuadernos de Filología*, Valencia, Universitat de València, pp. 155-165.
- Sánchez Méndez, Juan (2003), “La visión del Español de América en la obra de J. M. Lope Blanch”, en *Visión plural del español. Jornadas in memoriam Juan M. Lope Blanch*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico (CSIC), (en prensa).
- Sánchez Méndez, Juan (2004), “La ilustración americana y el problema de la lengua”, *Actas del XIII Congreso Internacional de la ALFAL*, Universidad Nacional de San José de Costa Rica (publicado en CD-Rom).
- Sánchez Méndez, Juan (2005), “El contacto histórico entre el portugués y el español en la Península y en Hispanoamérica: paralelismos y diferencias. Perspectivas para su estudio”, en *X Jornadas de la Asociación Argentina de la Lengua*, Salta, Universidad de Salta, Argentina (en prensa).
- Sánchez Méndez, Juan (2006), “El español de América en el siglo XIX: cinco premisas para su estudio”, en Bustos Tovar, José Jesús de / Girón Alconchel, José Luis (eds.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid, Arco/Libros, pp. 2337-2353.



- Sánchez Méndez, Juan (2007), “Los americanismos en el DCECH de Joan Corominas”, en Terrado, Xavier / Casanova, Emili (eds.), *Studia in honorem Joan Coromines*, Lleida, Pagès Editors, pp. 439-448.
- Sánchez Méndez, Juan (2008), “La visión del español americano en la obra de Rafael Lapesa”, en Martínez Alcalde, M<sup>a</sup> José / Satorre Grau, F. Javier (eds.), *Actas del simposio internacional "El legado de Rafael Lapesa"*, Valencia, Biblioteca Valenciana, pp. 47-54.
- Sánchez Méndez, Juan (2009), “Comunidades políticas y conciencia lingüística en la Edad Media”, en Bustos, José Jesús de / Iglesias, Silvia (coords.), *Identidades sociales e identidades lingüísticas*, Madrid, Universidad Complutense, pp. 159-190.
- Sánchez Méndez, Juan (2009), “La composición nominal desde un punto de vista histórico”, *Revista de Filología Española*, Volumen LXXXIX, pp. 103-128.
- Sánchez Méndez, Juan (2010), “Algunas cuestiones sobre las concepciones lingüísticas de A. Bello y de su gramática para el uso de los americanos”, en Iliescu, Maria / Siller-Runggaldier, Heidi / Danler, Paul (eds.), *Actes du XXV<sup>ème</sup> Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (CILPR)*, Innsbruck, septiembre 2007, Berlín / Nueva York, de Gruyter, Vol. III, pp. 685-695.
- Sánchez Méndez, Juan (2010), “Pautas para el estudio histórico del contacto de lenguas en la Audiencia de Quito durante la época colonial”, en Iliescu, Maria / Siller-Runggaldier, Heidi / Danler, Paul (eds.), *Actes du XXV<sup>ème</sup> Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (CILPR)*, Innsbruck, septiembre 2007, Berlín / Nueva York, de Gruyter, Vol. I, pp. 233-240.
- Sánchez Méndez, Juan (2010), “Hablar Indiano durante los Siglos de Oro”, en Castañer Martín, Rosa M<sup>a</sup> / Lagüens Gracia, Vicente (ed.), *De moneda nunca usada. Estudios filológicos dedicados al Profesor José M<sup>a</sup> Engueta Utrilla*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 515-531.
- Sánchez Méndez, Juan (2010), “Los presupuestos ideológicos, culturales, lingüísticos y religiosos de la evangelización americana: A propósito de fray Juan de Zumárraga”, Oesterreicher, Wulf / Schmidt-Riese, Roland (eds.), *Esplendores y miserias de la evangelización de América. Antecedentes europeos y alteridad indígena*, Berlín / Nueva York, De Gruyter, pp. 3-24.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2010), “En torno al estudio histórico de la pronunciación de la Audiencia de Quito durante la época colonial y su distribución geográfica actual”, *Revista de Historia de la Lengua Española*, pp. 129-158.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2011), “Ideología y modelos lingüísticos: Andrés Bello y la Ilustración hispanoamericana”, *Cuadernos de la Ilustración y el Romanticismo. Revista digital del grupo de estudios del siglo XVIII*, nr. 17, Cádiz, Universidad de Cádiz, 27 págs.

- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2012), “Arte y vocabulario de la lengua de los indios chaymas...: una empresa lingüística del aragonés Fray Francisco de Tauste”, *Archivo de Filología Aragonesa (AFA)*, 68, pp. 125-145.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2012), “Presentación: Oralidad y escritura en la Edad Media hispánica”, en Sánchez Méndez, Juan (ed.), *Oralidad y escritura en la Edad Media hispánica*, Valencia: Tirant lo Blanch, pp. 11-20.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2012), “Introducción: La emergencia y consolidación de los romances hispánicos medievales en la escritura”, en Sánchez Méndez, Juan (ed.), *Oralidad y escritura en la Edad Media hispánica*, Valencia: Tirant lo Blanch, pp. 21-52.
- Sánchez Méndez, Juan (2012), “Tiempos y tipos condicionales en documentos novogranadinos de los siglos XVI al XVIII”, en Montero Cartelle, Emilio (ed.), *Actas del VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Santiago de Compostela: Meubook, pp. 1147-1158.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2012), “Lo oral y lo escrito en los documentos coloniales hispanoamericanos”, en Béguelin-Argimón, Victoria / Cordone, Gabriela / de La Torre, Mariela (eds.), *En pos de la palabra viva: huellas de la oralidad en textos antiguos. Estudios en honor al profesor Rolf Eberenz*, Berna: Peter Lang, pp. 75-94.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2012), “Los presupuestos ideológicos y lingüísticos ilustrados en las propuestas de Andrés Bello”, en García Valle, Adela / Ricós Vidal, Amparo / Sánchez Méndez, Juan Pedro (eds.), *Fablar bien e tan mesurado. Veinticinco años de investigación diacrónica en Valencia: en conmemoración de la cátedra de la Dra. M.<sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo*, Valencia: Tirant lo Blanch, pp. 187-210.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2012), “El estudio de la historia de la pronunciación hispanoamericana y sus bases documentales: temas y problemas”, *Revista de Investigación Lingüística*, Vol. 15 (*Cuestiones de historia de la lengua y documentos*), pp. 131-158.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2012), “Algunos rasgos fonéticos y fonológicos de la Audiencia de Quito durante la época colonial (ss. XVI-XVIII) y su distribución geográfica”, en Botta, Patrizia / Pastor, Sara (eds.), *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH*, VIII, Roma, Bagatto Libri, pp. 150-158.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2012), “Aspectos para la elaboración de un corpus diacrónico de documentos hispanoamericanos”, en Álvarez Torrens, M<sup>a</sup> Jesús / Sánchez-Prieto Borja, Pedro (eds.), *Nuevas perspectivas para la edición y estudio de documentos hispánicos antiguos*, Berna: Peter Lang, pp. 282-296.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2013), “Historia de la pronunciación hispanoamericana. Avances, problemas y premisas para su investigación”, en Echenique Elizondo, María Teresa / Satorre Grau, Fco. Javier (eds.), *Historia de la pronunciación de la lengua castellana*, Valencia: Tirant lo Blanch, pp. 527-600.

- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2013), “Aspectos y consideraciones para una historia de la pronunciación americana”, en Casanova Herrero, Emili / Calvo Rigual, Cesáreo (eds.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (València, 6-11 de septiembre de 2010)*, vol. I, Berlin: W. de Gruyter, pp. 743-754.
- María Nieves Sánchez González de Herrero / **Sánchez Méndez, Juan** / Ingmar Söhrman / María Jesús Torrens Álvarez (2013), “La Red CHARTA: objetivos y métodos”, en Casanova Herrero, Emili / Calvo Rigual, Cesáreo (eds.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (València, 6-11 de septiembre de 2010)*, vol. VIII, Berlin: W. de Gruyter, pp. 263-274.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2014), “Historia externa y lingüística histórica en los documentos coloniales hispanoamericanos”, en Álvarez Vives, Vicente / Diez del Corral Areta, Elena / Reynaud Oudot, Natacha (eds.), *Dándole cuerda al reloj: ampliando perspectivas en lingüística histórica de la lengua española*, Valencia: Tirant lo Blanch, pp. 66-89.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2014), “Para una historia del léxico hispanoamericano de la culinaria y la alimentación”, en Eberenz, Rolf (ed.), *Discursos hispánicos sobre alimentación y culinaria. Aproximaciones literarias y lingüísticas*, Madrid: Visor, pp. 255-278.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (2014), “La cuestión de la oralidad y la escritura en los orígenes de las lenguas (íbero) románicas”, en Aquino-Weber, Dorothée / Diemoz, Federica, *Toujours langue varie...*, Genève: Droz.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (en prensa), “Las concepciones lingüísticas de la Ilustración hispanoamericana”, en Guzmán, Martha / Sáez Rivera, Daniel M. (eds.), *Márgenes y centros en el español del siglo XVIII*.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (en prensa), “A propósito de una fonología histórica de las hablas americanas y sus fuentes documentales”, en Sánchez Méndez, Juan Pedro / de La Torre, Mariela / Codita, Viorica (eds.), *Nuevas perspectivas de investigación en el documento antiguo: temas y problemas*.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (en prensa), “Consideraciones para una morfosintaxis histórica de las hablas americanas”, en *Actas del IX Congreso de la Historia de la Lengua Española*, Cádiz.
- Sánchez Méndez, Juan Pedro (en prensa), “La emergencia escrita de las lenguas románicas”, *Verba*.

## RESEÑAS

- 2001            Reseña del libro de Manuel Alvar, *América, La lengua*, en *Revista de Lingüística Española*, Vol. 31-1 (Enero-Junio 2001).

- 2005            Reseña del libro coordinado por Rafael Cano Aguilar, *Historia de la lengua Española*, en *Analecta Malacitana*, XXVIII, 1, 2005.
- 2009            Reseña del libro editado por Beatriz Calleja (ed.), *El primitivo Romance Hispánico*, en *Revista de Filología Española*, LXXXIX, pp. 369-384.
- 2011            Reseña del libro editado por Javier Elvira *et alii* (eds.), *Lenguas, reinos y dialectos en la Edad Media ibérica. La construcción de la identidad. Homenaje a Juan Ramón Lodares*, en *Revista de Filología Española*, XCI, pp. 198-205.

## EDICIÓN

Echenique Elizondo, M<sup>a</sup> Teresa / **Sánchez Méndez, Juan** (eds.) (2002), *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la lengua Española*, Madrid, Gredos.

Echenique Elizondo, M<sup>a</sup> Teresa / **Sánchez Méndez, Juan** (eds.) (2003), *Lexicografía y lexicología en Europa y América. Homenaje a Günther Haensch*, Madrid, Gredos.

Sánchez Méndez, Juan Pedro (ed.) (2012), *Oralidad y escritura en la Edad Media hispánica*, Valencia: Tirant lo Blanch.

García Valle, Adela / Ricos Vidal, Ámparo / **Sánchez Méndez, Juan Pedro** (eds.) (2012), *Fablar bien e tan mesurado. Veinticinco años de investigación diacrónica en Valencia: en conmemoración de la cátedra de la Dra. M.<sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo*, Valencia: Tirant lo Blanch.

Sánchez Méndez, Juan Pedro / de La Torre, Mariela / Codita, Viorica (eds.) (en prensa), *Nuevas perspectivas de investigación en el documento antiguo: temas y problemas*.

Baranzini, Laura / **Sánchez Méndez, Juan Pedro** / Saussure, Louis de (eds.) (en prensa), *Le futur dans les langues romanes*.

## EDICIÓN Y PUBLICACIÓN DE DOCUMENTOS COLONIALES HISPANOAMERICANOS

Elena Rojas Mayer (ed.) (2002), *Documentos lingüísticos para la historia del español de América, Canarias y Andalucía*, Madrid, Real Academia Española. En este libro me corresponden las partes dedicadas a Venezuela y el Ecuador en los siglos XVII y XVIII.

## COLABORACIÓN EN PUBLICACIÓN DE ACTAS

Echenique Elizondo, M<sup>a</sup> Teresa / Aleza, Milagros / Martínez, M<sup>a</sup> José (eds.) (con la colaboración de Juan Sánchez Méndez) (1995), *Historia de la Lengua española en América y España*, Valencia, Tirant lo Blanch.

## TRADUCCIONES

Ralph Penny (2004), *Variación y cambio en español*, Madrid, Gredos; versión española de *Variation and Change in Spanish* (2000), Cambridge.

## DIRECCIÓN CIENTÍFICA DE COLECCIONES DE LIBROS

- 2009 > Co-director de la colección *Fondo Hispánico de Lingüística y Filología* de la editorial Peter Lang, Berna.
- 2008 > Coordinador y director de la colección científica *DIACHRONICA HISPANICA*

## MIEMBRO DEL COMITÉ CIENTÍFICO O ASESOR

### I. REVISTAS

1. Revista *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, Facultad de Filología, Universidad de Santiago de Compostela
2. Revista electrónica *Diálogo de la Lengua. Revista de investigación en filología y lingüística*
3. Revista electrónica *Scriptum Digital. Revista de corpus electrónicos y edición digital en lenguas iberorrománicas*
4. Revista *Vox Romanica*
5. Revista electrónica *Normas. Revista de estudios lingüísticos hispánicos*
6. *Revista de Historia de la Lengua Española* (2012 >)

### II. COLECCIONES

7. Comité editorial directivo de la serie LENS0 (*Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico*), editorial Iberoamericana/Vervuert (2013 >)
8. Comité editorial de la Colección Liminar, Instituto da Lingua (Santiago de Compostela) (2014 >)

## CONFERENCIAS POR INVITACIÓN

- 10.2003 *Visión plural del español. Jornadas in Memoriam Juan M. Lope Blanch*, Institución Fernando el Católico (CSIC), Zaragoza  
Ponencia: “La visión del Español de América en la obra de J. M. Lope Blanch”
- 09.2004 *La obra y el mundo de Germà Colón*, Jornadas celebradas en la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo de Valencia  
Ponencia: “La presencia de Hispanoamérica en la Obra de Joan Corominas”
- 10.2004 *III jornadas del Instituto Menéndez Pidal*, Universidad Complutense, Madrid

- Ponencia: “*Hablar indiano* en los siglos XVI y XVII”
- 07.2005 *X jornadas de la Asociación Argentina de la Lengua*, Universidad de Salta, Argentina  
Ponencia: “El contacto histórico entre el portugués y el español en la Península y en Hispanoamérica: paralelismos y diferencias. Perspectivas para su estudio”
- 07.2007 Curso de Verano de la Universidad Complutense en el Escorial *El valor identitario de las lenguas*  
Ponencia: “Lenguas e identidades en la Edad Media hispánica”
- 04.2008 Simposio Internacional *El legado de Rafael Lapesa*, Valencia  
Mesa Redonda: “Rafael Lapesa académico y profesor”
- 06.2009 *I Encuentro científico para la preparación electrónica de documentos hispánicos y su difusión a través de Internet*, Universidad de Alcalá de Henares  
Ponencia: “Propuestas para la informatización del corpus de documentos hispánicos y americanos (CHARTA)”
- 08.2009 *I Congreso Léxico e Interculturalidad. Nuevas perspectivas*, Universidad de Tucumán, Argentina  
Mesa redonda: “Léxico hispanoamericano en su historia”
- 11.2009 *I Congreso internacional tradición e innovación: nuevas perspectivas para la edición y estudio de documentos antiguos*, Madrid, CSIC  
Mesa redonda: “Edición de documentos americanos: problemas, métodos y aspectos específicos”
- 02.2011 Programa oficial de doctorado *Lenguas, textos y contextos*, Universidad de Granada  
Conferencia: “Cuestiones metodológicas sobre la historia de la pronunciación americana y sus fuentes metodológicas”
- 03.2011 *Congreso Internacional de Hispanistas Alemanes*, Universidad de Passau  
Conferencia: “Lengua e identidad: la Ilustración hispanoamericana y sus concepciones lingüísticas”
- 04.2011 *Congreso del AJIHLE*, Université de Neuchâtel  
Conferencia: “Historia externa y lingüística histórica en los documentos coloniales hispanoamericanos”
- 11.2011 Jornadas *En torno a la filología aragonesa: Pasado y presente en recuerdo de Manuel Alvar (1923-2001)*, Institución “Fernando el Católico” (CSIC), Zaragoza  
Conferencia: “«El arte y vocabulario de la lengua de los indios...»: una empresa lingüística del aragonés Fray Francisco de Tauste”

- 06.2012 Coloquio *Alimentación, gastronomía y textos hispánicos*, Université de Lausanne  
 Conferencia: “Para una historia del léxico hispanoamericano de la alimentación y la culinaria”
- 09.2012 *IX Congreso Internacional de Historia de la lengua Española*, Cádiz  
 Conferencia plenaria: “Consideraciones para una morfosintaxis histórica hispanoamericana”
- 09.2012 Coloquio en honor el Profesor Rolf Eberenz, Université de Lausanne  
 Conferencia: “Lo oral y lo escrito en los textos coloniales hispanoamericanos”
- 01.07.2013 Coloquio *Lingüística Histórica*, Universidad de Santiago de Compostela  
 Conferencia: “La emergencia escrita de las lenguas románicas”

#### **CONGRESOS Y JORNADAS ORGANIZADOS**

- 03.2000 *Secretario del V Congreso Internacional de Historia de la lengua Española*, Universidad de Valencia
- 11.2008 *Organizador de las I Jornadas sobre la pluralidad lingüística de España*, Université de Neuchâtel
- 09.2011 *Co-organizador del II Congreso Internacional Tradición e Innovación: nuevas perspectivas para el estudio y la edición de documentos antiguos*, Université de Neuchâtel
- 11.2012 *Co-organizador del coloquio L’expression du futur en italien, espagnol et français*, Université de Neuchâtel
- 11.2013 *Co-organizador de las Jornadas de los Hispanistas Suizos “Pasado y presente de la pluralidad lingüística y literaria de España”*, Université de Neuchâtel
- 06.2014 *Co-organizador del congreso Lo viejo y lo nuevo: metáforas del cambio en la poesía española en torno a 1700*, Université de Neuchâtel
- 09.2014 *Co-organizador del coloquio Commitment phenomena through the study of evidential markers in Romance languages // Marqueurs évidentiels et phénomènes de prise en charge dans les langues romanes*, Université de Neuchâtel
- 06.2015 *Co-organizador de las jornadas Modalité dans les langues romanes*, Université de Neuchâtel
- 11.2015 *Co-organizador de las jornadas Morfosintaxis hispanoamericana*, Université de Neuchâtel

## PERTENENCIA ACTUAL A GRUPOS Y ENTIDADES CIENTÍFICAS Y DE INVESTIGACIÓN

1. Miembro del equipo de investigación denominado *Proyecto Coordinado para el Estudio Histórico del Español de América* de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL), integrado por americanistas de distintos países
2. Miembro de la Red CHARTA (Corpus Hispánico y Americano en la Red: Textos Antiguos)
3. Miembro del *Collegium Romanicum* de Suiza
4. Miembro de la *Sociedad Helvética de Estudios Hispánicos*
5. Miembro de la *Sociedad Española de Lingüística*
6. Miembro de la *Asociación de Historia de la Lengua Española*

## TESIS DOCTORALES DIRIGIDAS

### DEFENDIDAS

- 04.2011      Álvarez Vives, Vicente, *Unidades fraseológicas en dos diccionarios del español*, (en codirección con M<sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo, Universitat de València) (Calificación *Apto cum laude*)
- 11.2013      Díez del Corral Areta, Elena, *Variación lingüística en documentos coloniales de la Audiencia de Quito (XVI-XIX). Estudio histórico de conectores consecutivos* (Calificación *Summa cum laude*)

### EN PROCESO DE ELABORACIÓN

- Reynaud Oudot, Natacha, *El español en las Audiencias de Quito y Panamá durante los siglos XVI-XVIII. Estudio de fonología histórica contrastiva*. Defensa prevista para 2015.
- De Lion, Doralma, *Formas interlocutivas de tratamiento en el habla actual de Caracas: estudio pragmático-discursivo y sociolingüístico*. Defensa prevista para 2016.
- Schamne, Daniela, *Análisis pragmlingüístico de actos de habla en la ciudad de Buenos Aires*. Defensa prevista para 2016.
- Corredor Avelledo, Antonio, *La sintaxis histórica en las teorías sobre los orígenes del español americano: perfecto simple, perfecto compuesto y futuro de subjuntivo en Caracas y Buenos Aires (siglos XVI-XIX)*. Defensa prevista para 2017.